

voyages



HOUSE SITTING Voyager en gardant des maisons → V5



PHOTO: CHANTAL DUSSUEL, COLLABORATION SPÉCIALE

WASHINGTON DEBOUT ET À DEUX ROUES

Plains feux sur Washington cette semaine, alors que la campagne présidentielle américaine a pris une nouvelle tournure. La capitale des États-Unis, c'est d'abord la Maison-Blanche et le Congrès américain, centre du pouvoir, peuplé de centaines de politiciens et de lobbyistes. Mais Washington offre aussi de nombreux autres lieux à voir ou à visiter : une multitude de musées d'art, d'histoire et de culture, gratuits pour la plupart. Et une mosaïque de quartiers ayant chacun leur personnalité, où il fait bon flâner par une belle journée. Pour partir à la découverte de cette ville aux allures parfois européennes, dont le plan a été dessiné par un architecte français en 1791, nous vous proposons une balade à deux roues motorisées en Segway, suivie d'une visite guidée dans cinq quartiers. → V6

2006237



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330
BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882 SILLERY 687-4172



www.laurierduvallon.com

DESTINATIONS SOLEIL

RIVIERA MAYA 20 JUIN

Grand Oasis Riviera Maya **1285\$**
CHAMBRE GRAND VUE JARDIN

Grand Palladium Riv. Res. & Spa **1495\$**
SUITE JUNIOR

CANCUN 27 JUIN

Grand Oasis Playa **1325\$**
VUE LAGON

Grand Oasis Cancun **1365\$**
CHAMBRE GRAND VUE JARDIN

RIVIERA MAYA 27 JUIN

Blue Bay Grand Esmeralda **1205\$**
CHAMBRE DE LUXE

Gran Bahia Principe Coba **1315\$**
SUITE JUNIOR

Gran Bahia Principe Tulum **1345\$**
CHAMBRE

**DÉPARTS DE QUÉBEC
7 NUITS TOUT COMPRIS**



VOLS DE QUÉBEC VERS CANCUN CET ÉTÉ

Départs les vendredis
du 20 juin au 15 août 2008

**SURCLASSEZ-VOUS EN CLASSE
AFFAIRES SUR LES VOLS
D'AEROMEXICO POUR SEULEMENT
200\$ ALLER-RETOUR / PERSONNE**

Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Détenteurs d'un permis du Québec. Le forfait annoncé inclut le vol avec AeroMexico, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout inclus. Prix par pers. en occ. double. Pour les nouvelles réservations seulement effectuées du 7 au 13 juin 2008. Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50\$/1000\$).



Durant un long voyage en voiture, il est important de faire une halte aux deux heures pour s'offrir quelques étirements et une petite marche.

— PHOTO LA PRESSE



Gare

Les phlébites menacent aussi les passagers des voitures

Sophie Allard
La Presse

MONTREAL — L'été frappe à nos portes et, sous peu, plusieurs milliers de Québécois prendront les routes d'assaut en voiture, le coffre à bagages rempli à ras bord. La majorité rouleront sur des centaines de kilomètres pour arriver à destination. Plus ils roulent, plus ils sont exposés aux risques de phlébite. Le savent-ils? Le « syndrome du voyageur » ne touche pas que les passagers d'avion. Les cas sont rares, mais parfois mortels. On peut heureusement prévenir le pire.

Don In Memoriam

Un espoir pour nos jeunes

Fondation Georgette-Lavallée

Donner de l'espoir par testament pour les enfants démunis des écoles primaires de la grande région de Québec

418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaires disponibles dans les salons

2006117

POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS?

www.VOYAGESARABAYS.COM

QUÉBEC - CANCUN RIVIERA MAYA

Vol direct tout l'été

100\$ BONI : \$ 100.00 certificats cadeau pour départ juin 2008 !*

Association québécoise des troubles d'apprentissage

www.aqeta.qc.ca

Club Aventure voyages

Coups de cœur

VOYAGER AVEC LE CLUB, UNE EXPÉRIENCE FASCINANTE!

NOS CIRCUITS DE GROUPE ÉTÉ-AUTOMNE 2008

- Vélo en République tchèque et Allemagne : 11 juillet
- Safari Kenya-Tanzanie : 3 et 31 août, 21 septembre
- Botswana Namibie : 14 septembre
- Madagascar : 24 novembre
- Égypte : 11 juillet, 1^{er} et 29 août, 19 septembre, 11 octobre, 1^{er} novembre
- La Lybie : 2 novembre
- Pérou : 15 juin, 13 juillet, 10 août, 21 septembre
- Galapagos : tous les samedis
- Maroc : 21 septembre, 12 octobre
- Indonésie (Sumatra, Java, Bali) : 29 septembre
- Inde : 12 octobre, 9 novembre
- Thaïlande : 27 octobre, 17 novembre
- Cambodge-Laos : 20 octobre, 10 novembre
- Vietnam : 15 septembre, 6 et 27 octobre, 17 novembre
- Tibet : 7 septembre
- Chine : 1^{er} et 29 septembre
- Les Îles Marquises en Polynésie française : 19 juillet, 9 et 30 août, 20 septembre, 11 octobre, 1^{er} et 22 novembre, 13 décembre

Consultez nos rabais sur www.rabaisdevoyage.com

INFO : 1164, De Bourlamaque, Québec 687-9043, 1 800 361-9043 www.clubaventurequebec.com

NEW YORK L'EXTRA VAGANTE

1000\$ POUR VOUS ! SI VOUS TROUVEZ UNE MEILLEURE OFFRE

15 véritables exclusivités incluses

Hôtel de grand luxe, messe Gospel inclus sans frais, livre souvenir, DVD photos, sac de voyage, points Club Milbus... plus tour de ville 4 h, Empire State Building et beaucoup plus! Aucuns frais cachés payable sur place.

* prix à partir de

208\$⁽⁴⁾ 238\$⁽³⁾ 278\$⁽²⁾

99\$ ENFANTS 16 ans et moins

INCROYABLE! Croisière privée de 90 minutes INCLUSE!

AUTRES FORAITS AUTOCAR

New-York en Liberté (3 jours) à partir de **109\$** (occ. 4)

New-York La magie (4 jours) à partir de **309\$** (occ. 4)

AUSSI DISPONIBLES :

Combiné New-York et Boston (4 jours)
Washington (5 jours)
Boston (3 jours)

*Prix au départ de Montréal ou Longueuil pour plusieurs dates. Grille tarifaire complète, conditions et restrictions sur le site Internet. Taxes, Fonds OPC et tous rabais inclus. Permis du Québec.

Amérique Créateur d'émotions

WWW.TOURSAMERIQUE.COM
1 866 530-5305

PENSEZ-Y !

à partir de

599\$

formule tout inclus

1 semaine à CUBA

PLUS DE 30 CONSEILLERS EXPÉRIMENTÉS POUR VOUS SERVIR 7 JOURS SEMAINE

www.VOYAGESARABAYS.COM

Numéro sans frais 1 866 771-8937

Prix par personne en occ. double, toutes taxes et opc inclus. Forfait tout inclus 1 semaine sauf pour croisière et forfait New York. Vols avec Air Transat, Sunwing ou SkyService. Disponible au moment de la préparation de l'annonce. Quantité limitée. Permis du Québec. *Réservation avant 6 juin 2008, par chambre en occ. double, prix régulier seulement. **Départ 13 juin de Montréal, hôtel 3 étoiles.

Expedia centre de croisières

La vente d'un jour de Princess Cruises est de retour le 14 juin

Exclusif à Expedia Centre de Croisières

- Plus de crédit de bord
- Plus de milles aéroplan
- Dépôt de réservation réduit

aeroplan

Contactez-nous pour vous informer sur nos prochains départs de groupes accompagnés en français pour l'Alaska, la Polynésie ou pour découvrir les vins de la Toscane, la Grèce et l'Égypte.

Séance d'information le 9 juin 2008 RSVP

Expedia Centre de Croisières de Québec
2750, chemin Ste-Foy, local 134
Sainte-Foy (Québec) G1V 1V6
Tél. : 529-2003
sans frais 1 800 350-2003
www.centredecroisieres.ca/dequebec
dequebec@centredecroisieres.com

PRINCESS CRUISES
escape completely™

au « syndrome du voyageur »

France, 56 ans, se rappellera longtemps son périple en voiture aux Îles-de-la-Madeleine. Une phlébite à la jambe droite, contractée pendant les longues heures sur la route, a causé une embolie pulmonaire. «J'aurais vraiment pu y passer.»

La phlébite, ou thrombose veineuse, se traduit par la formation d'un caillot sanguin qui bloque partiellement ou complètement la circulation dans une veine du bassin, des jambes ou des bras. Quand elle touche une veine de surface, la thrombose veineuse est superficielle. Signe d'une possible insuffisance veineuse, elle peut se résorber d'elle-même au bout de quelques jours... avant de récidiver.

Lors d'une thrombose veineuse profonde, un caillot se forme dans une veine au débit sanguin important. Il risque de se fragmenter plus facilement et, du coup, d'atteindre les poumons. On pense que jusqu'à 30% des cas occasionnent une embolie pulmonaire.

Au Québec, on estime que la thrombose veineuse profonde frappe 4700 personnes chaque an-

née. Aux États-Unis, on parle de 250 000 cas annuels. «Une personne sur 10 en sera atteinte dans sa vie. Chez les plus de 50 ans, une mortalité sur 20 est attribuée à la thrombose veineuse. C'est assez inquiétant», souligne le Dr Pierre Cadieux, phlébologue en pratique privée. La phlébite touche six hommes pour cinq femmes.

«L'immobilité prolongée est la principale cause de thrombose veineuse, indique le Dr Cadieux. Elle peut survenir aussi bien en voiture qu'en avion, lors de longs déplacements. Les automobilistes sont pourtant peu sensibilisés.» On parle du «syndrome de la classe économique» ou, plus à-propos selon Transports Canada, du «syndrome du voyageur».

Selon des chercheurs néo-zélandais, le risque d'être victime d'une thrombose veineuse profonde après un long vol serait de 1%. Dans une autre étude, ils ont noté que 48% des patients admis en clinique pour une thrombose veineuse profonde avaient été assis pendant de longues heures au bureau, en avion ou en voiture dans les semaines précédant l'ad-

mission. Les autres cas? Surtout héréditaires.

«Ça inquiète beaucoup de monde, mais c'est très rare chez les personnes en santé, affirme le Dr Patrick d'Amico, spécialiste en médecine interne et vasculaire à l'hôpital Saint-Luc. La plupart du temps, la phlébite est bénigne et disparaît. Ni vu ni connu. Notre corps a les outils pour se défendre naturellement. Il n'y a pas lieu de s'énerver, mais vaut mieux prévenir.»

UNE AFFECTION SOURNOISE

La prévention est d'autant plus importante, disent les spécialistes, que la phlébite s'installe souvent à notre insu, sans signes apparents.

«On peut rarement se fier aux symptômes. La thrombose veineuse est une affection sournoise», souligne le Dr Cadieux. Quelques signaux peuvent nous mettre la puce à l'oreille: lourdeur dans les membres, enflure, douleur anormale, sensibilité au toucher, rougeur, chaleur et fièvre.

Pendant les longues heures où elle a vu défiler les paysages, as-

mise sur la banquette arrière, France n'a présenté aucun symptôme. «J'ai commencé à avoir des difficultés à respirer quelques semaines après les vacances, raconte la résidente de Mascouche. J'ai été hospitalisée, j'ai subi une batterie de tests. Ça a pris trois jours avant qu'ils ne mettent le doigt sur le bobo.»

Les médecins lui ont découvert des caillots dans les veines du mollet à la mi-cuisse. Un caillot s'est détaché et s'est logé dans ses poumons. «Sans le savoir, j'avais eu une légère pression au mollet droit. C'est passé sous silence, mais mon corps fragilisé par une opération récente a réagi.» Dans son cas, la prise d'hormones a aussi favorisé l'apparition de la phlébite.

Une étude française, publiée sur le site Web du *British Medical Journal*, révèle que l'hormonothérapie (œstrogènes oraux) doublerait les risques d'un accident thromboembolique (phlébite et embolie pulmonaire). «Depuis mon embolie, j'ai complètement cessé les hormones», dit France. Les spécialistes interviewés s'en-

«Ça inquiète beaucoup de monde, mais c'est très rare chez les personnes en santé»

— Le Dr Patrick d'Amico

tendent pour dire que lors d'hormonothérapie, le risque de phlébite est plus élevé.

La phlébite se fait plus menaçante après une chirurgie importante (environ 60% de risques après une chirurgie de la hanche ou du genou), un alitement prolongé (10 à 20%), une blessure ayant abîmé une veine, lors d'insuffisance cardiaque ou respiratoire, de cancer, d'antécédents familiaux de phlébite, de problèmes de coagulation sanguine. Les femmes qui sont enceintes courent six fois plus de risques.

«Il y a des dangers à rouler en voiture, les gens ne le savent pas assez», insiste France. «Maintenant, dès que j'ai une pression dans le mollet, je suis inquiète. Ça reste gravé.»

Bougez!

«La meilleure façon d'éviter la phlébite, c'est de bouger, de se dégourdir les jambes», indique le Dr Patrick D'Amico, spécialiste en médecine interne et vasculaire à l'hôpital Saint-Luc de Montréal.

→ On fait une pause de 10 minutes toutes les deux heures pour marcher. Un aller-retour aux toilettes ne suffit pas. Pour les femmes enceintes et les gens qui ont des problèmes circulatoires, on suggère des pauses plus fréquentes.

→ On s'hydrate bien en buvant de l'eau. On évite autant que possible la caféine et l'alcool.

→ On préfère les vêtements amples qui ne serrent pas la taille, ni les jambes.

→ On évite les siestes prolongées en avion ou en voiture. Les risques de phlébite sont accrus après deux heures. Si l'espace s'y prête, on garde les jambes élevées.

→ On fait de légers exercices: flexions du pied pour étirer le mollet, rotations des chevilles, contractions des muscles fessiers.

→ Au volant, on favorise un angle droit entre la cuisse et la hanche, le genou légèrement fléchi quand le pied est sous la pédale de frein. Les deux tiers de la cuisse devraient être supportés par le siège.

→ On pense à acheter des accessoires d'appoint: un coussin lombaire si le siège est trop profond; un coussin fessier pour compenser un siège trop court.

→ Si on est plus à risque, on privilégie le port de bas de soutien. Ils accélèrent de trois à cinq fois le débit de la circulation sanguine.

→ Si on est à haut risque, on suit les recommandations de son médecin et, selon les cas, on prend un anticoagulant (héparine) à titre préventif.

Source: CAA-Québec





L'Europe abordable

Tous les forfaits incluent le vol aller-retour, l'hébergement, certains repas ou une cuisinette équipée et les transferts. Les circuits accompagnés offrent en plus des visites, le transport en autocar climatisé et un guide accompagnateur.

| | | |
|---|--|--|
| <p>PARIS AU DÉPART DE QUÉBEC</p> <p>1499 \$</p> <p>8 JOURS • 7 NUITS FORFAIT VILLE À PARIS Citée Paris Porte de Charenton ★★★ Studio avec cuisinette équipée et croisière sur la Seine Départs 5 et 12 juillet</p> | <p>1649 \$</p> <p>8 JOURS • 7 NUITS FORFAIT VILLE À PARIS Quality Hôtel Abaca ★★★ Petits-déjeuners et croisière sur la Seine Départ 9 août</p> | <p>1679 \$</p> <p>8 JOURS • 7 NUITS FORFAIT VILLE À PARIS Hôtel All Seasons Paris Bercy ★★★ Petits-déjeuners et croisière sur la Seine Départs 5 et 12 juillet</p> |
| <p>CIRCUITS ACCOMPAGNÉS</p> <p>EUROPE CENTRALE</p> <p>1949 \$</p> <p>9 JOURS • 7 NUITS LES CAPITALES DE L'EUROPE CENTRALE 3 nuits à Vienne, 2 nuits à Budapest, 2 nuits à Prague, 3 inclusions, 7 repas Départs 10 et 17 juillet</p> | <p>ITALIE</p> <p>2299 \$</p> <p>9 JOURS • 7 NUITS BORROMINI Vol vers Rome, 3 nuits à Rome, 2 nuits à Florence, 1 nuit à Venise, 1 nuit à San Marino, 10 inclusions, 13 repas Départ 7 août</p> | <p>ESPAGNE</p> <p>2599 \$</p> <p>9 JOURS • 7 NUITS CHARMES DE L'ANDALOUSIE Vol vers Madrid, 1 nuit à Toledo, Granada, Benalmadena, Xérès, Sevilla, Cordoba et Madrid, 10 inclusions, 14 repas Départ 5 septembre</p> |

VOITURES EN FRANCE[†]

Jusqu'au 15 juin, réservez 2 billets d'avion sur Air Transat et profitez de ces offres exceptionnelles!

LOCATION DE VOITURE HERTZ
Obtenez une gratuité à Nice ou Lyon:

Départs du 17 juin au 31 octobre

Gratuit: location de 3 jours catégorie A ou 2 nuitées à l'un des hôtels sélectionnés

ACHAT-RACHAT PEUGEOT | 17 JOURS
SURCLASSEMENT GRATUIT
Réservez une 206 Urban 1.4 essence
Conduisez une 207 Trendy 1.4 diesel

849 \$

Autres modèles et prix spéciaux également disponibles.

Plus d'espace, plus de confort sur tous les vols d'Air Transat. Dès juin 2008.

Visitez www.voyagesendirect.com et courez la chance de gagner un voyage pour deux en vous inscrivant à notre club bulletin voyages! **

VOYAGES EN DIRECT.COM
1 877 877-8812

Départs de Montréal, sauf Paris au départ de Québec. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et les rabais applicables. Prix et offres en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 7 et 8 juin 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. †Voitures en France: offres valides à l'achat de 2 billets d'avion aller-retour en classe économie sur Air Transat. Achat-Rachat: prix par voiture pour 17 jours et plus, valide pour une prise en France avant le 31 mars 2009. Surclassement gratuit pour une période maximale de 17 jours. Journées additionnelles disponibles, mais non incluses. Location de voiture Hertz: catégorie économique, plan de base, valide pour les départs ci-haut mentionnés vers Lyon et Nice. Nuits gratuites en chambre standard ou en studio (Citée) en occupation double dans un hôtel sélectionné. **Concours Voyages en Direct: visitez www.voyagesendirect.com pour tous les détails. Certaines conditions s'appliquent. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Europe et Circuits européens 2008 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Hôtel 100 % écolo

→ Le groupe InterContinental, qui gère 4000 établissements dans le monde (notamment la marque Holiday Inn), se prépare à lancer le premier hôtel «100% écologique». Ce qu'il a de particulier? L'alimen-

tation en énergie solaire et éolienne; un système de collecte d'eau de pluie pour les toilettes et les jardins; des matelas, draps et tapis de fibres naturelles ainsi que des ordures recyclées en combustibles. Le projet n'existe actuellement que sur papier. **La Presse**

Quelques trucs pour protéger son argent en voyage

Eileen Alt Powell
Associated Press

NEW YORK — Le pire cauchemar du touriste : perdre ou se faire voler son porte-monnaie en plein voyage à l'étranger. Alors que les vacances estivales sont à nos portes, certaines précautions peuvent éviter bien des soucis aux voyageurs et les aider à garder argent et cartes de crédit dans leurs poches, que leur séjour se déroule au pays ou à l'étranger.

«Nous ne voulons pas être alarmistes, puisque des problèmes peuvent se produire chez soi, dans son propre quartier, affirme Nancy Dunnan, éditrice du site Internet **travelsmartnewsletter.com** à New York. Mais les pertes peuvent devenir encore plus embêtantes lorsqu'on se trouve loin de chez soi, et qu'on ne connaît pas la marche à suivre locale ou même la langue.»

Le premier conseil de M^{me} Dunnan : limiter le nombre de cartes que l'on apporte en voyage. Selon elle, deux cartes de crédit suffisent ou encore une seule carte de crédit ainsi qu'une carte de débit. «Il est aussi recommandé d'aviser sa banque de notre voyage, pour

éviter que l'institution ne gèle les actifs lorsque des transactions inhabituelles sont remarquées. Et vérifier sa limite de dépense pour ne pas la dépasser.»

Deuxième conseil : ne pas délaissier les chèques de voyage. Même si les guichets automatiques sont de plus en plus accessibles, les chèques de voyage demeurent une source d'argent en cas de perte ou de vol de carte de crédit ou de carte de débit.

Pour les voyages à l'extérieur du pays, il est également recommandé d'acheter 100 \$ d'argent local pour les dépenses à l'arrivée, le temps d'en changer ou d'en retirer davantage.

Attention aussi à l'argent et aux cartes de crédit qu'on transporte sur soi. Sarah Schlichter, rédactrice en chef du site Internet **independenttraveler.com**, à Pennington, au New Jersey, garde ses cartes et ses billets dans une ceinture porte-billets sous ses vêtements. Elle transporte dans ses poches seulement 100 \$ d'argent local dans un porte-monnaie de plastique peu coûteux. «De cette façon, lorsque je sors mon porte-monnaie, j'expose un petit montant d'argent local, ce qui est moins attirant pour un voleur.»

L'important, selon elle, est

d'être conscient de son entourage, à l'étranger comme chez soi. Elle suggère d'éviter les guichets automatiques dans les endroits isolés, de protéger son sac dans les endroits publics, ou encore de laisser ses cartes de crédit dans un coffre-fort à l'hôtel.

Pour ceux qui n'ont pas accès à un coffre-fort, l'argent et les cartes de crédit devraient alors être conservés sur soi, de même que les documents importants comme les passeports et les billets d'avion.

Le département d'État américain recommande pour sa part de laisser à la maison «tout ce que vous détesteriez perdre», comme des bijoux de valeur, des objets familiaux irremplaçables ou des cartes — d'assurance sociale, de bibliothèque, même les permis de conduire — dont vous n'aurez pas besoin.

Sarah Schlichter et Nancy Dunnan insistent sur le fait que les voyageurs devraient faire une liste de tout ce qui se trouve dans leur porte-monnaie et photocopier les documents importants. Sans transcrire les numéros des cartes de crédit et de débit, les voyageurs peuvent noter les numéros de téléphone à contacter en cas de perte ou de vol.

1799290

Tourisme Québec

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2008

Les Grands Prix du tourisme québécois 2008

LES LAURÉATS OR

Une réalisation de **ATR ASSOCIÉES DU QUÉBEC**

Visitez le www.gptq2008.com

PRIX TRANSAT : RESSOURCES HUMAINES : RELÈVE TOURISTIQUE



DAVID OUELLET
Chef de cuisine
Chez Borivage - Le Grand Lodge
Mont-Tremblant
Laurentides



PRIX FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS TOURISTIQUES : BUDGET D'EXPLOITATION DE 1 M\$ OU PLUS



FESTIVAL WESTERN ST-TITE
Mauricie



PRIX CANAL ÉVASION : FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS TOURISTIQUES : BUDGET D'EXPLOITATION DE MOINS DE 1 M\$



FESTIVAL EN CHANSON DE PETITE-VALLÉE - 25^e ÉDITION
Gaspésie



PRIX SERVICES TOURISTIQUES



CENTRE D'INFORMATION ET DE RÉSERVATIONS ESSIPIT
Manicouagan



NOS PARTENAIRES PLATINE












TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix

vous offre le monde !

| | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|
|  <p>Grand tour d'Allemagne à partir de 4 939\$*</p> <p><i>Circuit de 16 jours, incluant 23 repas</i> Départ garanti du 6 au 21 sept. 2008 <i>Vois directs avec Lufthansa</i> <small>Aucune excursion facultative</small></p> |  <p>Au cœur de la Scandinavie à partir de 4 749\$*</p> <p><i>Circuit de 14 jours, incluant 18 repas</i> Départ garanti du 6 au 19 sept. 2008 <i>Hôtels au centre des villes</i></p> |  <p>Texas et Louisiane à partir de 3 013\$*</p> <p><i>Circuit de 13 jours, incluant 14 repas</i> Départ garanti du 18 au 30 oct. 2008</p> |  <p>La grande traversée à partir de 4 129\$*</p> <p><i>Circuit de 24 jours, incluant 24 repas</i> Départ garanti du 5 au 28 juill. 2008 <i>Accompagné par Gilles Sansoucy</i></p> |  <p>Découverte de l'Amérique du Sud à partir de 7 339\$*</p> <p><i>Circuit de 17 jours/14 nuits, incluant 29 repas</i> Départ garanti du 6 au 22 oct. 2008</p> |  <p>Splendeurs de la Thaïlande à partir de 4 630\$*</p> <p><i>Circuit de 19 jours/16 nuits, incluant 27 repas</i> Départ garanti du 6 au 24 oct. 2008 <i>Accompagné par Wim Bless</i></p> |
|---|---|---|---|--|---|

* Prix par personne, en occupation double, incluant toutes les taxes et réductions selon les conditions des brochures Amérique du Nord, Amérique du Sud, Asie et Europe 2008. Les prix de cette publicité sont garantis pour toute réservation jusqu'au 11 juin 2008, mais peuvent augmenter advenant une augmentation de taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Après cette date, les prix pourraient être modifiés advenant une augmentation de nos coûts. Voir à ce sujet les conditions générales de la brochure, rubrique «prix». La TPS et la TVQ sont incluses lorsque applicables.

Les prix n'incluent pas le coût de la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages détaillants de 3,50\$ CA par tranche de 1 000\$ CA. Permis du Québec.

Voyage VASCO 1 888 628-2726
L'Univers de la Croisière



Ton rêve oriental, Mon pays natal

Sinorama
Vacances Sinorama
Tél.: 514 866-0888
1088, rue Clark
Bureau 108
Montréal (QC) H2Z 1K3
(Intérieur du centre communautaire et culturel chinois de Montréal)
Télécopieur : 514 866-3388
Sans frais : 1 866 810-0888
www.vacancesinorama.com
Titulaire d'un permis du Québec 702569

CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES), 21 jours
Visites: Beijing, Xian, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Yichang, croisière sur le fleuve Yangtze (3 gorges), Chongqing, Guilin, Guangzhou, Hongkong.
Le 14 Sept. 3980 \$+ P.P. (Départ avec Air Continental) Le 26 Oct. 3880 \$+ P.P. (Départ avec Air Canada) * Par Personne

Les couleurs lointaines- Inde + Népal +Tibet + Beijing, 22 jours (Air France) **Nouveau**
Deli, Jaipur, Agra, Khujuraho, Varanasi, Katmandou, Xigatze, Lhassa, Beijing Départs: le 21 Mars, le 4 Avril, le 24 Oct2009 5 780 \$ + p.p.

VIETNAM, SPLENDE VIETNAM, 21 jours (Korea Airline), Départs garantis: le 15 Nov. 2008 et le 09 Fév. 2009
Hanoï, Baie d'Halong, Sapa, Hué, Hoi an, Danang, Nhatrang, Muine, Ho Chi Minh-Ville. 3 980 \$ + p.p.

LA MAGIE DE L'INDE(Nord+Sud), 21 jours (Air France), Départs: le 12 Janv., 2, 23 Fév., 9 Mars, 21 Sept., 12, 26 Oct., 16 Nov. 2009
Deli, Varanasi, Khujuraho, Agra, Jaipur, Vdaipur, Cochin, Madurai, Thekkady, Kumarakem, Kovalam, Mumbai Prix Spécial: 6 880 \$ + p.p.

THAÏLANDE - Pays souriant, 21 jours (Korea Airline) Départ: le 18 Nov. 2008
Bangkok, Kanchanaduri, Pattaya, Ayuthaya, Phitsanuloke, Lampang, Ching Mai, Chiang Rai, Triangle d'Or, Phuket 3 980 \$ + p.p.

VIETNAM+CAMBODGE+HONGKONG, 29 jours (Cathy Pacifique Airline), Départ garanti: le 01 Nov. 2008
Hanoï, Baie d'Halong, Sapa, Hué, Hoi an, Nhatrang, Dalat, Muine, Saigon, Siem reap, Hongkong Prix Spécial: 4 980 \$ + p.p. **Nouveau**

Croisière en Asie, 24 jours (Diamond Princess, 16 nuits) Départ le 17 Oct. 2009 (United Airline)
Bangkok, Singapour, Saigon, Hong Kong, Tai pei, Okinawa (Japon), Shanghai, Nagasaki, Beijing **Nouveau** 5 280\$+ p.p.

Voyages en Chine 21 jours en 2009
(Prix valide avant le 31 juillet 2008)

| | |
|----------------------------|---------------------------|
| le 08 mars \$ 3980.00/p.p | le 06 Sep. \$ 4280.00/p.p |
| le 29 mars \$ 4080.00/p.p | le 04 Oct. \$ 4280.00/p.p |
| le 12 Avril \$ 4280.00/p.p | le 18 Oct. \$ 4280.00/p.p |
| le 10 Mai \$ 4280.00/p.p | le 01 Nov. \$ 4080.00/p.p |
| le 07 Juin \$ 4080.00/p.p | le 08 Nov. \$ 3980.00/p.p |

Séance d'information

| | |
|---|---|
| à Montréal (notre bureau) pour la Chine: le 8 Juin à 14:00 | à ville Québec (Delta Hôtel) (690, René-Lévesque Est, QC) pour la Chine: le 14 Juin à 11:00 |
| pour Inde-Népal-Tibet: le 15 Juin à 14:00 | pour Vietnam, Japon: le 14 Juin à 14:00 |
| pour Thaïland: le 15 Juin à 11:00 | |

Réservation téléphonique: 514 866-0888 ou 1 866 810-0888
ou sinorama@bellnet.ca

Prix par personne en occupation double incluant tous les vols et l'hôtel 5/4 étoiles, 3 repas par jour, guide, transport, les taxes et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix valide en 2008 pour le Circuit Chine.

Profession : gardien de maisons

Marie-Julie Gagnon
Collaboration spéciale

MONTREAL — Sara Davies, une jeune retraitée ontarienne, n'avait pas envie de passer le reste de sa vie à se bercer tranquillement dans le même décor. Cette mordue de voyages souhaitait plutôt continuer à explorer le monde tout en écrivant. La solution qu'elle a trouvée pour minimiser ses dépenses? Devenir gardienne de maisons.

«J'ai entendu parler de *house sitting* il y a environ un an et demi, raconte la cinquantenaire depuis la demeure qu'elle surveille actuellement à Brampton, en Ontario. Je me demandais alors ce que je voulais faire pendant les 15 prochaines années. Je me suis dit que garder des maisons me permettrait de combiner voyage et écriture.»

Quelques semaines plus tard, elle répond à une annonce sur le site australien www.housecarers.com et décroche un premier contrat à Guelph, en Ontario. «J'ai eu la chance de prendre la plume comme je le voulais, de méditer, de m'occuper de sept chats merveilleux et de voir mes petits-enfants qui habitent dans la région.» L'expérience s'est tellement bien déroulée que les propriétaires auront de nouveau recours à ses services cet été.

Né au États-Unis, le concept du *house sitting* (aussi appelé *home sitting*) n'a cessé de gagner en popularité dans les pays anglo-saxons. En Europe, il a fait son apparition dans les années 90. L'arrivée d'Internet a largement contribué à son succès en facilitant les échanges entre les propriétaires et les gardiens. Si des sites comme www.couchsurfing.com séduisent surtout les jeunes et les célibataires, et l'échange de maisons, les familles, le *house sitting* attire particulièrement les couples de retraités. Certains sites se spécialisent même dans leur embauche.

«Les gens qui cherchent des contrats de gardiennage le font pour toutes sortes de raisons, peut-on lire dans la FAQ du site MindMyHouse.com. Les retraités sont particulièrement intéressés. Avec moins de travail et d'obligations familiales, ils peuvent voir du pays sans devoir transporter leurs bagages d'un hôtel à l'autre.»

D'autres choisissent le *house sitting* pour vivre comme les habitants des villes où ils se posent. C'est le cas d'Isabelle Proulx, 35 ans, qui a gardé des maisons à New York pendant quatre mois, au New Jersey pendant un mois et à Montréal pendant un mois et demi au cours des trois dernières années. «Les plus? Habiter des endroits de rêve, dit-elle. Visiter une région en intégrant la vie locale. Dans mon cas, je n'ai jamais eu à payer de loyer ou de factures de services pendant mes séjours.»

UN MINIMUM DE TÂCHES

L'objectif étant de décourager d'éventuels cambrioleurs en montrant que la maison est habitée, les propriétaires qui ont recours aux services d'un gar-



Isabelle Proulx a choisi le *house sitting* pour vivre comme les habitants des pays qu'elle visite. — PHOTO LA PRESSE

dien souhaitent bien sûr que ce dernier passe le plus de temps possible sur les lieux. Toutefois, des ententes particulières peuvent aussi être prises afin de permettre au bénévole d'explorer les environs. S'occuper des animaux, arroser les plantes et faire suivre le courrier important font partie des autres tâches les plus courantes. Une somme d'argent peut par ailleurs être offerte si d'autres corvées sont exigées.

Depuis sa première expérience, Sara Davies a fait du gardiennage de maisons son mode de vie. Elle a même créé son propre site, www.housestingcanada.com. «Je dis souvent que ce sont les animaux qui partagent leur maison avec moi», lance en riant cette grande amoureuse des bêtes.

Après plusieurs mois passés à tester la formule au pays, elle compte maintenant transporter ses pénates un peu partout sur la planète. Elle tient toutefois à préciser que ses séjours n'ont rien à voir avec la formule «tout-inclus». «Pour faire du *house sitting*, il est nécessaire d'avoir des rentrées d'argent puisque l'on doit payer son voyage et sa nourriture.» Afin d'éviter les malentendus, mieux vaut également s'assurer

que l'on peut recevoir des invités ou se servir de l'ordinateur familial. «Il faut aussi savoir faire confiance, conclut Isabelle Proulx, et ce, malgré la signature d'un contrat.»

Quelques pistes

- www.housecarers.com
Site australien ouvert à tous. Gratuit pour les propriétaires. Abonnement annuel de 45\$US pour les gardiens. En anglais seulement.

- www.mindmyhouse.com
Site ouvert aux inscriptions des quatre coins du monde. Gratuit pour les propriétaires. Des frais de 20\$ par an sont exigés pour les gardiens. Certaines sections du site sont disponibles en français.

- www.housestingworld.com
Gardiennage de maisons au Canada, aux États-Unis, en Australie, en Europe et dans des destinations exotiques. Frais d'inscription de 50\$. Version française du site disponible.

2005149

L'AVENTURE AUTOUR DU MONDE
Explorateur VOYAGES
CIRCUITS PAR PETITS GROUPES, SAFARIS, TREKS

Nos départs AUTOMNE 2008 (excluant novembre)

Voyages de 3 semaines (*4 sem.)

PÉROU 6 et 27 sept., 18 oct.
PÉROU TREK 30 août BRÉSIL 27 sept.
ÉQUATEUR 27 sept.

ÉGYPTE 26 sept., 17 oct. GRÈCE 27 sept.
TURQUIE* 6 sept., 4 oct.
SYRIE/JORDANIE 27 sept., 18 oct.

MADAGASCAR 6 et 27 sept.

KENYA / TANZANIE 30 août, 20 sept., 11 oct.
AFRIQUE DU SUD 20 sept. OUGANDA 20 sept.

LADAKH 6 sept. TIBET* 6 sept., 4 oct.
CHINE* 6 sept., 4 oct. MONGOLIE 6 sept.
JAPON 27 sept., 18 oct. VIETNAM 18 oct.
INDONÉSIE 27 sept., 18 oct.
LAOS / CAMBODGE 18 oct. MYANMAR 18 oct.

FORMULE TOUT-INCLUS

Demandez notre brochure :
1-888-877-1177 ou à explorateur@videotron.ca
ou consultez notre site web : www.explorateur.qc.ca

Pernis du Québec

2005985

Voyages Wonder
www.voyageswonder.com
china@wondertravel.net

IATA

205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2 Place D'armes

Détenteur de permis de Québec No: 702106

Contactez nos conseillers de voyage du lundi au vendredi de 9h à 18h au
514-868-9800 et 1 866 750-9800

PAS de hausse du carburant pour les réservations effectuées avant le 30 juin!

Économisez tout de suite

avant le 30 juin
180\$ par personne! Nous payons \$180 la taxe carburant

Meilleur de la Chine & Croisière de Trois Gorges 22 jours

Croisière en "Century Star" Continental Airlines à partir de 3 788\$+

\$3 788 28 Oct \$3 888 22 sept; 13/20 Oct
\$3 958 2/9/30 Sept; 5 Oct

Inclus: Beijing, Shanghai, Trois Gorges, Hong Kong, autres importantes destinations. Hôtel 5/4 étoiles, pension complète, transports aériens, toutes taxes, accompagnateur et guide francophone.

Non inclus: repas et visites non mentionnés dans le programme, visites et repas à HongKong, visa de Chine.

Chine et Japon splendides 25 Jours

06 Sep; 10 Oct; 01 Nov à partir de 5 388\$+

Inclus: Beijing, Trois Gorges, Xi'an, Shanghai, Kyoto, Mont Fuji, Tokyo + 8 autres importantes destinations. Hôtel 5/4 étoiles, pension complète (63 repas), transports aériens, toutes taxes, accompagnateur et guide francophone. Non inclus: repas et visites non mentionnés dans le programme, visa de Chine. Croisière en "Century Star" ou "East King"

Chine Classique 12 jours

Départ tous les mardis à Beijing, garanti avec 2 personnes (portion terrestre) à partir de 1 888\$+

Beijing 4 nuits Xi'an 2 nuits Guilin 2 nuit
Shanghai 3 nuits hôtel de luxe, petit-déjeuner et dîner inclus

Reflets du Japon et du Vietnam 17 Jours

26 Oct 5 088\$

Grand tour du Vietnam 21 Jours à partir de 3 888\$+

16 Nov; 27 Dec
Possibilité de prolongation au Cambodge de 3 jours

Présentation gratuite 22 juin Québec

10h00 à 11h30 Meilleur de la Chine
13h00 à 14h00 Japon et Vietnam
14h30 à 16h00 Meilleur de la Chine

Salle Beaumont/Bélair Hilton

1100 Boul. René Lévesque Est, Québec, QC G1K 7K7
Fond d'indemnisation de 3.50\$ par tranche de 1000\$ en sus.

Visiter sans trop user ses souliers...



Quartiers coups de cœur

Georgetown

Commençons par l'un des quartiers les plus anciens et aujourd'hui les plus chics : Georgetown, fondé en 1751. Des rues étroites et ombragées, des demeures imposantes surmontées de tourelles ou au contraire de minuscules maisons aux couleurs vives, entretenues avec le plus grand soin... On se croirait presque en Europe. Arrêt quasi obligatoire au jardin de Dumbarton Oaks (R Street et 32^e Rue), un dédale de fleurs, de fontaines et de tonnelles à l'arrière d'une propriété du XIX^e siècle. Et s'il fait beau, pourquoi ne pas descendre au bord du Potomac, la rivière qui traverse la capitale, louer pour une heure ou deux un canoë à Jack's Boathouse (3500, K Street, sous le pont Key Bridge)? Et se laisser dépasser par l'équipe d'aviron de l'université toute proche?

Dupont Circle

Quand vient l'heure de se poser, c'est vers le quartier voisin de Dupont Circle qu'il faut se diriger, à pied ou en bus. Teism (2009, R Street), salon de thé d'inspiration asiatique, est l'un des lieux de rendez-vous incontournables la fin de semaine (avec la librairie-restaurant Kramer's, 1517, Connecticut Ave.). Un bon poste d'observation des Washingtoniens, qui y discutent carrière ou vie amoureuse, en dégustant des scones ou de la soupe au saumon et au thé vert. La même rue — l'une des plus agréables de la ville — abrite une rangée de galeries. Le premier vendredi soir du mois, elles restent ouvertes en soirée et débordent de monde. Il ne faudrait pas non plus oublier la Phillips Collection (1600, 21st Street), musée d'art impressionniste, niché dans un ancien hôtel particulier, où se donnent tous les dimanches soirs des concerts de musique classique. Et la 17^e Rue toute proche et ses bars et restaurants, cœur de la communauté gaie locale.

Le «Black Broadway»

En continuant vers l'Est, on arrive à U Street — surnommé dans les années 20 et 30 le «Black Broadway». Duke Ellington, Ella Fitzgerald et Billie Holiday s'y sont produits. Incendié lors des émeutes de 1968, puis laissé quasiment à l'abandon, le quartier a retrouvé ces 10 dernières années une seconde jeunesse, avec une multitude de boutiques branchées et de restaurants entre la 15^e et la 12^e rue. Et bien sûr, des lieux où écouter de la musique live : Cafe Nema (1334, U St.), Duke's City (1208, U St.) ou U-topia (1418, U St.) et le Center for the preservation of Jazz and Blues (1610, 14th St.).

Le Mall

Washington est sûrement la seule ville des États-Unis où on va au «Mall» pour se cultiver. Le Mall, ici, c'est une longue esplanade bordée d'une dizaine de musées et de monuments, qui s'étend du Capitole au Lincoln Memorial — là même où Martin Luther King a prononcé son célèbre discours «I have a dream» en 1963. Au milieu de cette esplanade se dresse le Washington Monument, obélisque de près de 170 mètres de haut. De son sommet, on a un point de vue inégalable sur la ville, à plus de 40 kilomètres à la ronde par temps dégagé. Pour y monter (en ascenseur et en un peu plus d'une minute), l'entrée est gratuite mais mieux vaut réserver ses billets à l'avance pour ne pas avoir à patienter pendant plusieurs heures.

Bonne nouvelle : l'entrée dans les musées du Mall aussi est gratuite. Mais le plus dur est de choisir que voir : de la calligraphie chinoise ou des bas-reliefs de déités indiennes à la Freer Gallery, des sculptures sénégalaises au Musée d'art africain, le célèbre diamant Hope au Musée d'histoire naturelle, le premier avion des frères Wright au Musée de l'aéronautique et de l'aérospatiale, des toiles de Rembrandt à la National Gallery, des œuvres de Warhol au musée Hirshhorn? De quoi occuper de nombreux après-midi. Ou si vous vous trouvez sur le Mall à l'heure du déjeuner, il est fortement conseillé d'aller déguster des plats à base de maïs, patates douces, quinoa, ou encore de viande de bison au restaurant du Musée des Amérindiens. À deux pas au sud du Mall, et dans un tout autre registre, se trouve le Musée de l'Holocauste, à l'architecture sombre et solennelle. Les musées de Washington proposent aussi un grand choix de films, concerts ou autres spectacles gratuits, annoncés sur leurs sites Web. Et le Kennedy Center — à cinq minutes en taxi — offre tous les jours de l'année à 18h un concert gratuit (Millennium Stage). Tous les styles sont représentés, du jazz péruvien aux percussions africaines.

Adams Morgan

En fin d'après-midi, il reste encore un autre quartier à explorer — et pas l'un des plus calmes : la 18^e rue à Adams Morgan, bordée de bars et de restaurants de nombreux pays (dont beaucoup d'Éthiopie) et fréquentée par une clientèle tout aussi internationale. Soit beaucoup d'endroits où faire la fête — si vous n'êtes pas trop fatigués après une telle journée.

Chantal Dussuel
Collaboration spéciale

À pied, il faut au moins une journée entière — et de bons mollets — pour faire le tour des monuments de Washington. En bus, on finit parfois par s'assoupir. Solution : trois compagnies proposent d'explorer le centre de Washington à bord d'un Segway, véhicule motorisé à deux roues, mi-trottinette, mi-scooter, sur lequel on se tient debout.

Avant de se lancer à la conquête de la ville, mieux vaut se familiariser avec l'engin. Le guide, John, étudiant d'une vingtaine d'années, nous fait une démonstration dans l'allée qui jouxte le bureau de City Segway Tours. Une fois perché sur l'appareil, on se penche légèrement vers l'avant pour avancer — et vers l'arrière pour reculer. Quand on se tient droit comme un piquet, l'engin s'immobilise. C'est beaucoup plus facile qu'il n'y paraît : le Segway se maintient tout seul en équilibre. Au pire, on peut toujours mettre pied à terre. Et puis, pour les plus peureux, signalons que le port du casque est obligatoire, bien que la machine ne puisse pas dépasser les 13 km/h.

Mi-scooter, mi-trottinette, le Segway permet de se déplacer plus rapidement qu'à pied

Après 10 minutes d'entraînement, nous voilà partis, neuf Segway à la queue leu leu sur les trottoirs (heureusement larges) de Washington, évitant soigneusement piétons et autres obstacles.

Au programme : le tour du Mall, grande esplanade bordée de monuments et musées, du Capitole à l'ouest jusqu'au Washington Monument à l'est. Avec en chemin de nombreux arrêts : le Fort Theatre, où a été assassiné le président Lincoln, le Newseum, grand musée du journalisme qui a ouvert ses portes en avril 2008, l'aile Est de la National Gallery of Art, aux lignes épurées, conçue par I. M. Pei.

À chaque halte, tout le monde reste bien droit sur son Segway en écoutant les détails donnés par le guide (en anglais uniquement — il n'y a malheureusement pas de visites en français).

Devant la façade en marbre blanc de la Cour suprême, on apprend ainsi que se trouve au quatrième étage du bâtiment un terrain de basket-ball. Le nez en l'air, deux membres du groupe entrent en collision mais remontent vite sur leur machine, sains et saufs.

Les touristes à pied avancent bien lentement en comparaison. Beaucoup nous demandent avec



Le Mall est une grande esplanade bordée de monuments et musées, du Capitole au Washington Monument. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE CHANTAL DUSSUEL

envie où louer ces engins. Des enfants nous regardent avec curiosité. On ne passe pas inaperçus! Les monuments défilent : la somptueuse Bibliothèque du Congrès, le musée des Amérindiens dont la façade curviligne en pierre calcaire dorée s'inspire des traditions autochtones, le Musée de l'aérospatiale, le plus

fréquenté au monde, le Smithsonian Castle aux allures de château écossais, et le Washington Monument, symbole de la ville.

Après une pause-café devant le musée d'art moderne Hirshorn, on finit par arriver devant la Maison-Blanche, et ses 132 pièces et 35 salles de bains, nous précise le guide.

Au bout de trois heures, tous les membres du groupe sont du même avis : une visite en Segway, c'est «fun, fun, fun». Au début d'un séjour à Washington, cela donne un bon aperçu du Mall, pour ensuite décider quel musée ou monument on pourra retourner visiter les jours suivants — à pied cette fois-ci.



S'Y RENDRE

Washington est à environ 1700 kilomètres de Québec.

En avion, il faut compter environ quatre heures pour se rendre de Québec à Washington, avec un changement obligatoire à Montréal ou New York.

Les mois de juillet et août sont souvent chauds (la température atteint en moyenne 30° C dans la journée) et humides, mai, juin, septembre et octobre étant plus agréables.

VISITES EN SEGWAY

(organisées régulièrement d'avril à octobre)

City Segway Tours : 70 \$ pour trois heures de visite. Une visite guidée des monuments illuminés est aussi proposée en soirée. (www.citysegwaytours.com 202 626-0017 ou 877 734-8687).

Capital Segway : 65 \$ pour deux à trois heures de visite (www.capitalsegway.com 202 682-1980).

Segs in the City : 45 \$ pour un «safari» d'une heure — 70 \$ pour deux heures (www.segsinthecity.net 800 734-7393).

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Site de l'office de tourisme : www.washington.org

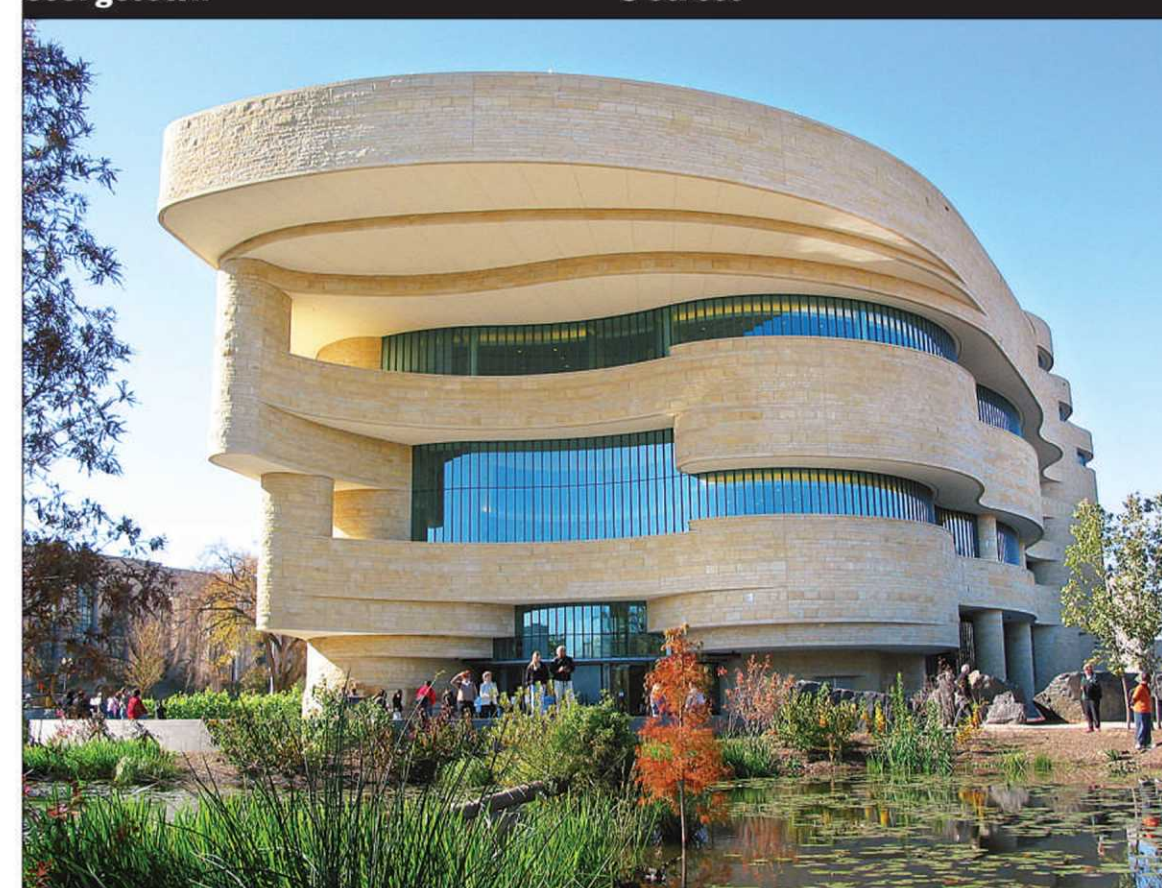
Site de présentation des musées du Smithsonian : www.si.edu

Réservation de billets pour monter au sommet du Washington Monument : www.recreation.gov (frais de réservation de 1,50 \$ par billet).



Georgetown

U Street



Le Musée des Amérindiens du Mall



Adams Morgan

PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

200654

voyages
Solange Goulet
COMPLICE DE VOS VACANCES DEPUIS 1969!

CROISIÈRES DE RÊVE EN EUROPE
Sur le tout nouveau navire de Carnival :
Itinéraire exclusif Du 10 au 23 sept.
Départ de Londres, retour de Rome. Voyez la Normandie, Lisbonne, la Costa del Sol, Barcelone, Cannes et Livourne (Florence). Cabine ext., vols aller et retour, transferts. **3359\$**

Sur le magnifique «Freedom de Carnival» : Méditerranée et côte Adriatique
Du 30 sept. au 13 oct. Dép. de Rome, voyez Naples, Dubrovnik, Venise, la Sicile, Barcelone, Cannes et Livourne (Florence). Cabine balcon, vols aller et retour, transferts. **3354\$**

CIRCUITS GROUPES EN EUROPE
Bulgarie, Roumanie, Hongrie Accompagné de Montréal par M. Rodolphe Chartrand, historien. 22 repas, aucune excursion facultative. 15 jrs. Départ 8 sept. **4079\$**

Trésors de l'Adriatique : «Slovénie et Croatie»
Inclut 4 nuits à Dubrovnik et 1 journée d'excursion au Monténégro, dégustation de vins à Peljesac, 29 repas, 16 jrs. Départ 4 sept. **4787\$** ou 9 oct. **4999\$**

Le meilleur de l'Italie 16 jrs/25 repas
Riviera italienne, Pise, Florence, Sienne, Naples, Rome, Côte Amalfitaine, Assise, Venise, les lacs. Départ supplémentaire 14 sept. **3599\$**

L'Accent français 14 jrs/20 repas
Voyez Paris, Lyon, Avignon, Nice, Carcassonne, Lourdes, Bordeaux, les châteaux de la Loire, le Mont St-Michel, Honfleur, Rouen. Départ 4 oct. **3239\$**

Vienne, Prague, Budapest 9 jrs/11 repas
Visites guidées en français, route panoramique de la «courbe du Danube»
Dép. 4 sept., 2 oct. **2629\$**

Ces circuits sont aussi disponibles à d'autres dates et à d'autres tarifs. Appelez-nous! Prix par personne en occ. dbl. Prix valides au moment de la parution, incluant réserve-464 applicable, réduction paiement comptant. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus : 3.50\$/1000\$. Permis du Québec

Charlesbourg 5577, boul. Henri-Bourassa **626-8966**
Québec 1245, chemin Ste-Foy **681-1456**
1 800 463-6940 1 800 621-1456

Le Club Med se lance à la recherche de G.O. canadiens

André Désiront
Collaboration spéciale

MONTRÉAL — Le Club Med emploie actuellement 640 G.O. (gentils organisateurs) nord-américains, dont 350 Canadiens, sur un effectif mondial de 8000 animateurs et gestionnaires qui travaillent dans les 85 villages de l'organisation. Il veut doubler le nombre de Canadiens parce qu'ils manifestent à l'égard du public une empathie qui correspondrait parfaitement à l'esprit du Club.

«Nous avons ciblé quatre pays prioritaires pour le recrutement des G.O. : le Brésil, parce que les Brésiliens possèdent une joie de vivre particulière, la Belgique, l'île Maurice et le Canada», explique Xavier Mufraggi, directeur général du Club Med pour le Canada. Pourquoi des Canadiens? «Parce qu'ils ont la gentillesse gravée dans leurs gènes», répond M. Mufraggi. Un Européen qui découvre

ce pays a l'impression de rencontrer des G.O. partout!»

Beaucoup de jeunes gens qui arrivent au seuil de la vie adulte considèrent un passage par le Club comme «des grandes vacances» avant l'immersion définitive dans les turbulences du marché du travail.

Pourtant, il s'agit d'emplois exigeants qui requièrent de longues heures de présence quotidienne, six jours par semaine. Et pour certains, c'est le début d'une carrière fructueuse au sein d'un des plus grands groupes mondiaux de «fabricants de vacances» (au Club, on préfère se définir comme «fabricant de bonheur»).

«On peut dire qu'il y a deux catégories de G.O. : ceux qui viennent faire l'expérience du Club et qui repartent après un an et ceux qui décident d'y faire carrière», constate Chris «Hammer» Keeley, un Canadien originaire de Vancouver, qui assume les fonctions de directeur du recrutement pour l'Amérique du Nord. «Après six

«**Les Canadiens ont la gentillesse gravée dans leurs gènes**»

— Xavier Mufraggi, directeur général du Club Med pour le Canada

mois, nous avons identifié ceux qui veulent faire carrière chez nous et ceux qui ont la volonté et les capacités de progresser au sein de l'organisation.»

Une progression qui peut s'avérer rapide si le candidat démontre autant de capacités dans les tâches de gestion que dans celles reliées à l'animation. «Nous tenons à ce que les gens qui font carrière chez nous passent à un échelon de responsabilités supérieur tous les 18 mois, observe Chris Keeley. Un employé qui fait carrière dans l'hôtellerie au sein du groupe Accor, qui est notre principal actionnaire, devient directeur général d'hôtel après

14 ou 15 ans. Au Club, on devient chef de village, un poste qui implique des fonctions et des responsabilités équivalentes à celles de directeur d'un grand hôtel, après une période de cinq à sept ans.»

NOMINATIONS

Le Club vient de nommer une responsable pour le recrutement au Canada Najatte Kanan, qui portera le titre de «directrice des ressources humaines pour le Canada». Il annonce également une autre nomination celle de Carolyne Doyon, qui devient directrice des ventes pour l'est du pays. Pour Carolyne Doyon, il s'agit d'un retour aux sources, puisqu'elle a exercé les fonctions de représentante de district pour l'Est canadien de 2002 à 2005. Elle revient au Club après un passage chez le voyageur Tours Maison et chez le consolidateur (grossiste en billets d'avion) Skylink, où elle agissait comme directrice du développement des affaires.

Faites le plein de souvenirs dans Lanaudière

Prenez l'air de Lanaudière

www.lanaudiere.ca

FAMILLE

CHALETS D'ÉMÉLIE ★★★
Saint-Alphonse-Rodriguez

Le plein air en tout confort!
Pour une escapade en amoureux ou un moment en famille dans un environnement de rêve entre la forêt montagneuse et la plage sablonneuse. Location de chalets de 2 ou de 3 chambres. Sur place : plage privée, kayaks, chaloupes et pédalos.

Forfaits disponibles à partir de **53,95 \$** par pers., par nuit / occ. quad. / taxes incluses

1 866 683-1550
www.chalets-emelie.com

PLEIN AIR

DAYS INN BERTHIERVILLE ★★★
Berthierville

Forfait sur la route de Berthierville Neuve à vélo (1 nuit / 2 jours)
Chambre pour 2 adultes et 2 enfants, petit-déjeuner buffet santé à volonté, pique-nique pour toute la famille, proposition de circuit pour randonnée, admission au Musée Gilles-Villeneuve, vélos et équipements.

À partir de **71,50 \$** par pers., occ. dbl., taxes et services en sus. Gratuit pour les enfants.

450 836-1621 / 1 888 367-6853
www.daysinnberthier.com

GASTRONOMIE

AUBERGE DU LAC TAUREAU ET SES CONDOS ★★★★★
Saint-Michel-des-Saints

Forfait gastronomique (2 nuits / 3 jours)
Incluant 2 nuits en chambre forestière (standard), 1 souper (5 services), 1 souper (7 services), 2 petits-déjeuners buffet et les activités de saison.

À partir de **296,00 \$** par pers., en occ. dbl., service inclus, taxes en sus

450 833-1919 / 1 877 VACANCE
www.lactaureau.com

CULTUREL

HÔTEL ★★★ ET CONDOS ★★★★★
MANOIR DES LAURENTIDES
Saint-Donat

Forfait Spectacles et Croisière (2 nuits / 3 jours / 6 repas)
Le forfait comprend : 2 nuits d'hébergement, 2 déjeuners complets (menu à la carte + buffet), 2 apéros, 2 dîners table d'hôte, 1 souper-spectacle "Nouvelles Escales", 1 souper table d'hôte, 1 spectacle "Du Cabaret s.v.p." et 1 croisière de 90 minutes sur le lac Archambault.

205,00 \$ par pers. en occ. dbl., taxes et service inclus. Du vendredi 28 au dimanche 31 août 2008

1 800 567-6717, demandez Véronique Nadeau
www.manoirdeslaurentides.com

Vélo-bateau à la sauce québécoise

Simon Diotte
Collaboration spéciale

MONTRÉAL — Amoureux de cyclotourisme, Ronald Houde et Anne Perreault avaient pédalé un peu partout au Québec et aux États-Unis lorsqu'un jour, ils décident de se payer la traite un voyage au paradis du cyclisme, les Pays-Bas. C'est là qu'ils font la découverte des circuits vélo-bateau. Tellement enchantés par leur expérience, ils reviennent avec une seule idée en tête: importer ce concept au Québec.

Trois ans plus tard, voilà qui est fait. Leur entreprise, Latitude 45 degrés Nord, qui entamera ses activités le 5 juillet, propose du vélo-bateau à la sauce québécoise. Combinant la navigation et le cyclisme, cette façon de voyager comprend tous les repas et l'hébergement à bord d'un bateau, qui se déplace pendant que les voyageurs pédalent sur les routes du pays. À la fin de la journée, les cyclistes retrouvent leur bateau, leur cabine et leurs effets personnels. Fini le transport des bagages d'un hôtel à l'autre, car c'est l'auberge qui se déplace pour vous!

TROIS CIRCUITS

Pour sa première saison d'existence, Latitude 45 degrés Nord propose trois parcours de huit jours et sept nuits au Québec, le circuit des Éclésiars, à la découverte des canaux et des pistes cyclables des environs de Montréal (canal de Lachine, Beauharnois, Soulanges), le circuit du Roy, qui fait le lien entre Montréal et Québec et le circuit Champlain, qui fait le chemin inverse.

«Nous voulions transposer le plus fidèlement possible cette manière de voyager au Québec», explique Ronald Houde, cofondateur de l'entreprise avec sa conjointe. Le couple a développé son produit en collaboration avec les Hollandais de Cyclo-Tours, qui leur ont offert une aide technique, en plus de vendre maintenant les voyages québécois sur leur site Internet. «L'avantage, c'est que ça nous permet de rejoindre rapidement une clientèle connaissant déjà la formule», explique M. Houde.

Dans l'adaptation nord-américaine, le concept a subi quelques modifications. Premièrement, les voyages ne se feront pas à bord d'une péniche, mais sur un bateau pouvant affronter les vagues du Saint-Laurent. «Au départ, on

souhaitait importer une péniche, mais devant les contraintes émises par Transports Canada, on a abandonné l'idée», raconte Ronald Houde.

Deuxièmement, les excursions quotidiennes à vélo sont généralement plus longues, afin de rejoindre Montréal à Québec en une semaine. «La troisième différence se situe au niveau de la nourriture. Pour les Hollandais, qui ne sont pas réputés pour leur gastronomie, ce n'est pas une priorité, alors que nous pensons le contraire. On a donc opté pour une cuisine mettant à l'honneur les produits du terroir québécois», explique M^{me} Perreault.

POUR LES CONTEMPLATIFS

À qui s'adressent ces tours vélo-bateau? Aux contemplatifs et non aux cyclistes aguerris dévorant des kilomètres et des kilomètres de bitume. Les excursions quotidiennes varient de 40 à 80 km, alors que les mordus de vélo peuvent parcourir aisément 100-120km par jour. «De plus, afin de laisser le temps aux gens de souffler, des haltes aux 45 minutes sont prévues pour visiter des sites historiques, culturels et patrimoniaux», explique M. Houde. Dans ce tout-inclus, même les lunchs sur la route sont compris et les vélos sont fournis.

Ancien bateau naviguant sur le lac Ontario, le *Latitude Amsterdam* comprend huit cabines, chacune avec deux lits simples et une salle de bains privée. La capacité est de 16 passagers, en plus des quatre membres d'équipage. On y trouve une terrasse, pour se la couler douce après une journée à pédaler.

Chaque jour, les voyageurs feront face à un grand dilemme: rester à bord pour faire une croisière sur le Saint-Laurent ou pédaler et visiter. «En Hollande, c'est un choix très déchirant tellement les deux options se valent», raconte M^{me} Perreault.

À partir du mois de juillet, Ronald Houde et Anne Perreault, qui ont quitté leurs emplois respectifs (elle était éducatrice spécialisée; lui, ingénieur en aéronautique), habiteront l'année durant à bord de leur bateau sillonnant le Saint-Laurent. «C'est un changement radical de vie!» avouent-ils avec un peu d'anxiété. Optimistes, ils rêvent déjà de posséder plusieurs bateaux, de multiplier les circuits et, pourquoi pas, de conquérir le marché américain!



Ronald Houde et Anne Perreault ont importé des Pays-Bas le concept des circuits vélo-bateau: pendant que les voyageurs découvrent le pays à vélo, le bateau-auberge se déplace pour les rejoindre à leur arrivée. — PHOTO LATITUDE 45 DEGRÉS NORD

| | |
|---|--|
| Pérou 16 jours 14 nov. | Pérou 25 jours 3 nov., 5 nov. |
| Thaïlande 16 jours 18 juillet, 28 nov., 14 janv., 3 févr. 09. | Tunisie 15 oct. |
| Costa Rica 20 juillet, 19 nov., 10 janv. 7 févr. 09 | Guatemala, Honduras, Belize 5 nov., 4 février 09 |
| Ouest américain et Las Vegas 24 sept. | Argentine, Uruguay, Brésil, Chili 23 nov., 11 janv., 1 ^{er} mars |
| Grèce 22 sept. | Rép. tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche 21 sept. 09 |
| Italie 28 sept. | N.-Zélande, Australie «PRIX SPÉCIAL» 29 jours, 12 janvier 2009 (incluant extension îles Fidji) |
| Chine 20 jours 16 octobre | Vietnam et Cambodge 18 nov. (prix spécial), 15 janv., 10 févr. |
| Namibie 17 jours 14 oct. 2008 | Croatie, Monténégro Mai 2009 |
| Inde: Rajasthan et Gujarat 22 jrs, 3 févr. 09 | Russie: bateau 4* Mai 2009 |
| Mexique «PRIX SPÉCIAL» 22 janv., 12 févr. 2009 | Afrique du Sud 30 oct. |
| | Égypte Mars / avril 2009 |
| | Turquie 12 sept. |

(514) 907-7712
1 888 907-7712
www.traditours.com
Permis du Québec

Exclusivement vendus et conçus par VOYAGES TRADITOURS pour une qualité inégalable et à prix imbattables.
Photos vidéos et programmes sur notre site Web

En collaboration avec **révatoours**

TUNISIE

Port el Kantaoui
Transport de Québec
Vol de MTI avec AF
Hôtel El Mouradi Palace ****
2 repas/jour

Dép. : 28 oct. 2008
4 sem. : **2299\$**

En option : circuit de 5 jours (\$) Réservez tôt rabais de 100\$ déjà inclus jusqu'au 10 juin 08

GRÈCE

Transport de Québec
Vol de MTI avec Olympic
Hôtel Kinetta Beach Resort and Spa****
Chambres rénovées
Formule tout inclus

Dép. : 25 oct. 2008
2 sem. : **2329\$**
3 sem. : **2679\$**

En option : croisière de 4 jours (\$) Réservez tôt de 100\$ inclus jusqu'au 16 juin 08

*Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation.

Voyage Vasco - Spatial
2252, boul. Bastien, Québec
Ligne sans frais 1 888 842-3012
842-3012 Détenant d'un permis du Québec

Grands Prix du Tourisme 2005-2006 LAURÉAT NATIONAL

NOTRE COUP DE CŒUR
Nouveau-Brunswick et ses plages
19 juillet (6 jrs/10 repas) **Enfant : 432\$ 932\$**

AMÉRIQUE

| | |
|--|--------------------------------|
| LA BAIE GEORGIENNE 3 août/20 août (7 jrs/19 repas) | 1288\$ |
| CHICAGO 13 août/17 septembre (6 jrs/5 repas) | 732\$ |
| COMBINÉ CROISIÈRE/AUTOCAR AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE 18 juillet (8 jrs/21 repas) retour en bateau À partir de 1808\$ Juillet et août : autres départs aller retour en autocar (7 jrs/19 repas) À partir de 1358\$ | |
| CÔTE-NORD ET LABRADOR 14 juillet/8 août (7 jrs/19 repas) | 1258\$ |
| L'EXPRESS DE L'OURS POLAIRE 7 juillet (6 jrs/16 repas) | 1208\$ |
| LOUISIANE, TEXAS ET TENNESSEE 1 ^{er} septembre/8 septembre (17 jrs/33 repas) Si réservé avec dépôt avant le 30 juin : | 2487\$ 1248\$ |
| NOUVELLE-ÉCOSSE 1 ^{er} août/8 août/18 août (7 jrs/19 repas) | |
| OUEST AMÉRICAIN (CALIFORNIE, ARIZONA ET NEVADA) 9 septembre aller/retour en autocar (25 jrs/26 repas) | 3597\$ |
| Réservé avec dépôt avant le 30 juin 18 septembre aller/retour en avion (14 jrs/13 repas) Vol Air Canada | 3029\$ |
| OUEST CANADIEN 3 juillet/27 août/29 août aller/retour en avion Vol West Jet *Stampede (12 jrs/18 repas)/(11 jrs/17 repas) À partir de 3137\$ | |
| 3 juillet/20 juillet/3 août/17 août aller autocar/retour avion (vice-versa) (17 jrs/34 repas) À partir de 3497\$ 2387\$ | |
| TERRE-NEUVE, ST-PIERRE ET MIQUELON 4 août/11 août (12 jrs/34 repas) | 931\$ 1331\$ |
| WALT DISNEY WORLD EN AVION Enfant : 931\$ 4 août (7 jours) Hôtel sur le site de Disney Vol Jetblue | |
| WILDWOOD ET ATLANTIC CITY 22 juin/24 août (5 jrs/7 repas) | 642\$ |
| YANKEES DE NEW YORK 12 septembre (3 jours) | 450\$ |

NOS VOYAGES EXCEPTIONNELS

| | |
|--|---------------|
| BORDEAUX/SUD-OUEST DE LA FRANCE , 2 oct. (11 jours, 18 repas, vol : Air Transat) | 3129\$ |
| BRUXELLES AUBAINE , 11 oct. (9 jours, 7 repas, vol : Air Transat) | 1779\$ |
| GRAND TOUR D'ITALIE , 9 oct. (16 jours, 28 repas, vol : Air Transat) | 3779\$ |
| GRÈCE ET SES ÎLES , 10 oct. (16 jours, 30 repas, vol : Air Transat) | 3319\$ |
| ROME AUBAINE , 16 oct. (9 jours, 9 repas, vol : Air Transat) | 2079\$ |
| GRAND TOUR DE CORSE , 20 sept. (17 jours, 30 repas, vol : Air Transat) | 3279\$ |
| PROVENCE ET CÔTE D'AZUR , 29 sept. (12 jours, 20 repas, vol : Air Transat) | 2629\$ |
| SÉJOUR À SORRENTO , 15 oct. (16 jours, 28 repas, vol : Air France) | 2409\$ |
| VIETNAM FORFAIT PLUS , 27 oct. (25 jours, 64 repas, vol : Cathay Pacific) | 4229\$ |
| COMPOSTELLE (bus/à pied) , 29 sept. (16 jours, 28 repas, vol : Air Transat) | 3379\$ |
| THAÏLANDE CLASSIQUE , 31 oct. (19 jours, 42 repas, vol : United Airlines) | 3179\$ |
| CÔTE AMALFITAINE , 10 oct. (16 jours, 41 repas, vol : Air Transat) | 2319\$ |
| ROME/FLORENCE/VENISE ET SORRENTO , 16 sept. (16 jours, 25 repas, vol : Air Transat) | 3029\$ |
| BARCELONE AUBAINE , 27 sept. (9 jours, 7 repas, vol : Air Transat) | 1929\$ |
| SÉJOUR EN SICILE , 9 oct. (16 jours, 28 repas, vol : Air France) | 2829\$ |
| PARIS ET NICE , 12 oct. (13 jours, 18 repas, 2 hôtels, vol : Air Transat) | 2729\$ |

DÉPARTS GARANTIS POUR L'EUROPE EN 2008

| | |
|--|----------------|
| GRAND TOUR D'EUROPE 15 sept. au 3 oct. 2008 (Air Transat) | 4022\$* |
| ACCENT FRANÇAIS 6 au 19 sept. 2008 (Air Transat) | 3322\$* |
| DÉCOUVERTE IBÉRIQUE 26 sept. au 5 oct. 2008 (Air Transat) | 3659\$* |

*Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ. Disponible également à d'autres dates. Accompagnateur de Groupe Voyages Québec : minimum 20 personnes. Tous les produits Trafalgar sont également disponibles. Nous avons également d'autres départs.

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE ÉTÉ/AUTOMNE 2008

Prix par personne en occ. double, incluant, transport, hébergement, taxes, Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur au moment de l'impression.

174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9
Sans frais (Canada/États-Unis) 1 800 463-1598 Québec et ses environs 418 525-4585
infos@gvq.qc.ca Détenant des permis du Québec www.gvq.ca

Fous de Bassan : la colonie de Bonaventure prend le premier rang mondial

Simon Diotte

Collaboration spéciale

MONTRÉAL — Avec ses quelque 121 000 oiseaux, l'île Bonaventure abrite maintenant la plus grande colonie de fous de Bassan au monde, déclassant depuis peu St. Kilda, en Écosse, dont la population, stable, est maintenant estimée à 119 000 oiseaux. Au large de Percé, le nombre de fous de Bassan augmente de 3 % par année et, à moins d'une catastrophe naturelle, comme une épidémie, tout indique que la colonie continuera de s'agrandir.

«L'île Bonaventure offre encore beaucoup d'espace pour l'accroissement de la colonie. Seule-

ment 30 % des oiseaux vivent dans les falaises, 70 % font leurs nids sur le plateau», explique Rémi Plourde, directeur du parc national de l'île-Bonaventure-et-du-Rocher-Percé.

L'île Bonaventure possédait déjà le titre de plus grande colonie de fous de Bassan accessible au monde. À St. Kilda, les colonies d'oiseaux marins vivent sur des rochers inaccessibles aux touristes.

C'est d'ailleurs parce que ces rochers débordent que l'accroissement du nombre d'oiseaux devient maintenant impossible. En fait, il y a tellement de fous de Bassan sur Stac Lee que ce rocher nous apparaît de couleur

blanche. Or, c'est qu'il est entièrement recouvert de fiente!

Pour cet oiseau marin, l'île Bonaventure est un paradis. Les eaux du golfe regorgent en poissons tels que le maquereau, le hareng, le capelan et l'éperlan, leur nourriture de prédilection. De plus, l'île abrite très peu de prédateurs, car il manque de sources d'eau pour les mammifères.

Résultat: «Il faut constamment repousser les clôtures qui protègent les nids des visiteurs afin de ne pas nuire à l'élargissement de la colonie», affirme M. Plourde. Alors que l'on annonce constamment la menace de disparition d'espèces animales, on peut donc se réjouir que pour une fois, en

dépit de la pollution, des changements climatiques et de la perte de territoire, un oiseau se porte plutôt bien!

COLONIE RÉCENTE

Chose étonnante, la colonie de l'île Bonaventure serait relativement récente. Dans ses écrits, Jacques Cartier évoque la présence de margaulx (vieux nom français) sur les falaises du Rocher-aux-Oiseaux, aux Îles-de-la-Madeleine, mais il n'en fait aucune mention dans l'île Bonaventure. Il faut attendre le XIX^e siècle, plus précisément 1860, pour entendre parler d'une colonie de fous de Bassan près de Percé. La première estimation, réalisée en

1883, comptabilise 1500 couples. À l'époque, la colonie s'accroît très lentement, car les habitants de l'île l'utilisent comme poulailler.

Pour le moment, le bureau d'information touristique de Percé n'a pas encore annoncé ce premier rang mondial. «Ça fait tellement d'années qu'on dit que l'île Bonaventure est la seconde colonie en importance au monde qu'on ne l'a pas encore complètement digéré», avoue Marie Leblanc, responsable du tourisme à Percé. Cependant, d'ici quelques semaines, on prévoit mettre en évidence cette nouveauté afin d'appâter davantage le tourisme ornithologique, en forte progression partout dans le monde.



FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Forfait incluant le transport, une nuitée, un souper et un déjeuner (2-3, 8-9 et 4-15 juillet). Prix : 125\$. Possibilité de jouer une ronde de golf pour 60\$, taxes et voiturette incluses. Dé-tenteur d'un permis du Québec. Mon agence : 686-0049.

BAS-SAINT-LAURENT

AUBERGE AU MANGE-GRENOUILLE : ☆☆☆

Une escale d'exception, une invitation de rêve. Auberge de charme, riche en son décor romantique et théâtral. Table gourmande, excellente carte des vins. Spa extérieur et jardin secret dessinant les îles du Bic. Trois fois lauréate nationale aux Grands Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement. Info et réservation : 418 736-5656 www.aubergedumangegrenouille.qc.ca

AUBERGE DE L'ANSE : ☆☆☆

Dans un décor romantique, l'aubergiste vous accueille : 11 chambres, salle à manger, coucher de soleil sur le fleuve, à 3 km du traversier. Différents forfaits (entre 124\$ et 143\$ pour deux). www.aubergedelanse.com 418 867-3463

AUBERGE DU CHEMIN FAISANT : ☆☆☆

Endroit de prédilection des amants de bonnes tables, vivez une expérience sensorielle extraordinaire en passant de nos chambres romantiques à notre cuisine artisanale évolutive et en finissant le tout au son du piano. 1 877 954-9342, www.cheminfaisant.qc.ca.

AUBERGE LA MARÉE DOUCE : ☆☆☆

Notre-Dame-du-Portage
Auberge gastronomique en bordure du fleuve Saint-Laurent. Forfait Escalade incl. 1 nuit, souper (4 serv.) et p.-déjeuner. Forfaits : Golf, Croisière aux baleines, Visite des îles et Massothérapie. 418 722-0822, www.aubergelamareedouce.com

AUBERGE SUR MER : ☆☆☆

Rimouski, Pointe-au-Père. Maison victorienne construite en 1860 avec vue sur le fleuve. Chambres coquettes et excellente cuisine. Forfaits disponibles. Info et réservation : 418 862-0642, 1-888-622-0642, www.aubergesurmer.ca

SAINTE-LUCE-SUR-MER :

La plus belle plage à l'est du Québec. Le Navigateur villégiature (17 km à l'est de Rimouski), 35 condos et cabines équipés (frigo, vaisselle, draps, etc.) Découvrez le fleuve et sa plage de 3 km. Location jour/sem. Info : 1-888-724-6944, www.groupenavigateur.com

CANTONS-DE-L'EST

AUBERGE QUILLIAMS : ☆☆☆

Entièrement rénovée (hiver-08), face au lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. Grand Prix du tourisme 2006 et « The Wine Spectator of Award Excellence ». Piscines int. et ext., bain tourbillon et sauna, plage privée. Nouveau SPA AVIVA. Forfaits, chèques-cadeaux. CAA. 1 888 922-0404, www.aubergequilliams.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

FORFAITS DRUMMONDVILLE,

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN : ☆☆☆

Nous avons 13 forfaits pour vous : Spectacles, Plein air, Culturel, Détente, etc. Exemple : ESCAPADE EN JUIN comprenant : hébergement ch. confort, bain tourbillon, souper (table d'hôte), petit-déj. complet au restaurant. Service inclus, tx en sus. 102\$ p.p., occ. dble en semaine et 107\$ p.p., occ. dble, fin de semaine. Info : www.le-dauphin.com 1-800-567-0995

CHARLEVOIX

À L'AUBERGE AU PETIT BERGER : ☆☆☆

Jusqu'au 18 juillet du dimanche au vendredi, chambre À PARTIR de 88\$ pour une ou 2 personnes incluant le déjeuner. 1 800 314-4428 ou www.aubergepetitberger.com

CHARLEVOIX (suite)

AU MANOIR CHARLEVOIX : ☆☆☆

Forfait Romance : souper, déj., chambre 69\$, condo vue 79\$. Romance-Massage 124\$ et +. Nuit suppl. à 50\$. Forfait Casino 47,50\$ et +. Romance et Golf 2 x 9 trous 89\$ et +. Forfait Croisière 124\$ et +. www.manoircharlevoix.com 1-800-363-4413.

AUBERGE DONOHUE : ☆☆☆

Le bord du fleuve, le repos, la détente. Romantiques chambres, suites avec foyer, balcon et bain tourbillon dans un décor de rêve. Forfaits au choix du client, 2^e nuit à 50%. Valide jusqu'au 15 juin. www.aubergedonohue.com Réservations : 1-866-660-4377

AUBERGE LA CHÂTELAINES : ☆☆☆

La Malbaie - Ancienne villa bourgeoise bâtie en 1892, vue sur le fleuve, chambres romantiques. Profitez de nos forfaits Domaine Forget, Casino. www.aubergelachatelaines.com. Sans frais : 1 888 840-4064 • Courriel : info@aubergelachatelaines.com

AUBERGE LA GRANDE MAISON : www.grandemaison.com

Prenez la route verte des vacances : Parcs des Hautes-Gorges et des Grands-Jardins, Domaine Forget, baleines, golf, vélo, randonnées pédestres. Durable est notre complicité avec vous : grande table du terroir : route des saveurs, centre santé aux mille gâteries et chambres romantiques (climatisées). 1-800-361-5575.

AUBERGE LA PIGNORONDE : ☆☆☆

À moins d'une heure de Québec jusqu'au 21 juin, profitez de notre forfait Printanier à partir de 124\$/pers., occ. dble incluant 2 nuits, le souper table d'hôte du premier soir, une bte de vin pour 2 pers., 2 déj. complets. Taxes et service en sus. (Tarif spécial pour le 2^e souper). Ne peut être jumelé à aucune autre promotion ou rabais. www.aubergelapignoronde.com 1-888-554-6004, info@aubergelapignoronde.com

AUBERGE LES SOURCES : ☆☆☆

LA MALBAIE - Venez profiter de nos spéciaux du printemps. Chambre moderne ou rustique à partir de 65\$ + taxes. Également disponibles, forfaits : Baleines, CASINO, musique, golf, etc. 1-888-665-6952 • www.aubergelessources.com

HÔTEL-PAVILLONS LE PETIT MANOIR DU CASINO :

Venez profiter de nos tarifs de basse saison jusqu'au 14 juin 2008. Le forfait incluant le souper table d'hôte, la nuitée et le déjeuner pour 2 personnes en semaine est à partir de 104,99\$ à l'hôtel et 139,99\$ + tx aux pavillons. Les tarifs de fin de semaine sont à partir de 114,99\$ à l'hôtel et de 159,99\$ + tx aux pavillons. Informez-vous sur nos nombreux autres forfaits. Information-Réservation : 1-800-618-2112. www.petitmanoirducasino.ca

LE VERSANT DU MASSIF : ☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min du Massif et 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine chauffée à l'année, sauna, jacuzzis, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, zodiac et plus... 1 877 469-0909, www.versantdumassif.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS : ☆☆☆

Lauréat national bronze/Grands Prix du tourisme 2008/Hôtellerie. Souper 5 services, chambre romantique, déjeuner : 115\$/pers., occ. double. www.aubergedesglacis.com 418 247-7486/1-877-245-2247. Une aventure gastronomique au moulin... 1 h de Québec!

GASPÉSIE

LES PETITES MAISONS DU PARC INC. : ☆☆☆

Situés près du parc Forillon, 34 chalets saisonniers équipés pour votre séjour à quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Nouveauté cette année : des « yourtes » à l'intérieur du parc Forillon. Réservez maintenant avant qu'il soit trop tard au 1-866-892-5873 ou au www.gesmat.ca

ÎLE D'ANTICOSTI

POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE :

ANTICOSTI, des vacances uniques! Forfaits Vacances pour 3 ou 7 jours complets incluant hébergement, véhicule, transport aérien ou par bateau. Chalets bord de lac ou de mer. Brochure gratuite. 1-800-463-4777, courriel : info@anticostiplg.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT :

Un rendez-vous romantique au bord du fleuve, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique. Chambre climatisée, salle de bain privée. Forfaits disponibles. 418 829-2735, 1 800 520-2735, www.aubergechaumonot.com

AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆

Forfait « Le Louvre à Québec » à 159\$/p.p./occ. dble. Auberge au décor romantique, restaurant avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine réputée et cellier à découvrir. Info : 418 828-2248 ou 1-888-511-2248 www.goeliche.ca

ISLE-AUX-COUDRES

AUBERGE LA COUDRIÈRE :

Vue sur le fleuve, cuisine fraîcheur, piscine chauffée, 49 unités. Théâtre d'été. Info hôtel : 1 888 438-2882. Info théâtre : 1 888 363-1329. www.aubergelacoudriere.com

AUBERGE LES VOITURES D'EAU :

La famille Perron vous invite pour un séjour inoubliable dans les riches traditions insulaires. Bordure du fleuve, pisc. eau salée, chauffée. Cuisine du terroir. FORFAITS : Évasion tropicale en mai et juin et Noël en automne, septembre et octobre. 1-800-463-2118. www.quebec.web.com/voitureau

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE :

Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 72\$ p.p./nuit, 2 repas (+ tx). 1-800-463-6855, www.rochepleureuse.com

HÔTEL-MOTEL DU CAPITAINES :

Au bord du fleuve! Accueil insulaire, confort, cuisine du terroir réputée, souper-concert, vélo, piscine eau salée chauffée, terrasse. De 45\$ à 60\$ par pers., occ. dble. B&B. 1-888-520-2242, desbienes@charlevoix.net. Offrez-vous une Isle!

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS : ☆☆☆

Souper-spectacle avec Martin Fontaine and the Groovy Times Band, 27 juin et 4 juillet 2008. Un party souvenir des années 40 à aujourd'hui. Après un succès retentissant au Québec, en Ontario, en Chine, au Japon, en France et aux USA avec Elvis Story. Showman, revoici Martin Fontaine, dans un répertoire de hits Blues, Soul, Funk et Dance sur la scène de l'Auberge le Florès. Sans contredit, il est un entertainer, doté d'une énergie hors du commun : il danse, chante et vous fera voyager dans le temps. Réservez tôt, les places sont limitées. Forfait avec hébergement aussi disponible. www.leflores.com ou 1-800-538-9340.

MONT-SAINTE-ANNE

LOCATION DE CONDOS HELGI :

Venez passer un séjour à votre rythme. Condos/chalets de 1 à 4 ch., tout équipés, logeant 2 à 12 personnes. 1 km du mont Sainte-Anne et à 30 min de Québec. Visitez notre site www.condoshelgi.com Tél. : 1-418-826-0002.

MONTRÉAL

AUBERGE MANOIR DES ALPES : ☆☆☆

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement, déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 75\$ + taxes suivant disponibilité. Rés. : 1-800-465-2929 ou 514 845-9803.

HÔTEL LA TOUR CENTRE-VILLE : ☆☆☆

Forfait printanier de La Tour Centre-Ville. Studio 109\$/occ. simple ou dble par nuit, incluant : petit-déj. continental, stationnement, appels locaux et Internet sans fil. Situé près du quartier chinois, gare de trains, terminus d'autobus et du Vieux-Montréal. Chambres avec cuisinette. Profitez de notre piscine int., sauna, salle d'exercices, garage int., bistro et restaurant. 400, boul. René-Lévesque O., Montréal. Rés. : 1-800-361-2790, www.hotelcentre-ville.com Réservez en ligne, code Soleil.

Les Îles sur deux roues

→ Les cyclistes et les randonneurs qui souhaitent découvrir les charmes et les attraits des Îles-de-la-Madeleine profiteront cet été d'une nouvelle carte publiée à leur intention. La Carte des parcours cyclables et des lieux de marche propose cinq parcours à vélo et sept lieux de randonnée pédestre. Chaque itinéraire est présenté dans une microcarte qui regroupe les informations suivantes: le lieu de départ, la distance à parcourir, le type de voie, le revêtement et les attraits. La carte est disponible auprès de Tourisme Québec au 1 877 BONJOUR ou encore au bureau de Tourisme Îles-de-la-Madeleine. Info: www.tourismeilesdelamadeleine.com. *La Presse*

Des économies avec le Passeport Pom

→ Le numéro de l'année 2008 du Passeport Pom est arrivé. Il offre près de 1000 \$ en bons de réduction et en forfaits vacances, en plus de contenir des articles sur les différentes régions du Québec, ainsi que plusieurs cartes. Plus d'un million et demi de copies seront distribués à travers le Québec durant tout l'été. On peut s'en procurer une notamment dans les campings, dans plus de 600 hôtels du Québec, dans les chaînes d'alimentation et chez Wal-Mart. Les offres promotionnelles sont également disponibles sur les sites Internet Visit-infoguide.com et Publi-sac.ca, où il est possible d'imprimer les bons de réduction virtuels. *La Presse*

Port de Québec HORAIRE DES ESCALES DE BATEAUX

| NOM DU NAVIRE | QUAI | PAVILLON* | ARRIVÉE | DÉPART | CAPACITÉ (passagers) | LONGUEUR (mètres) |
|-----------------------|------|-----------|------------------|------------------|----------------------|-------------------|
| <i>Caledonia</i> | 21 | CAN | Sam. 7 juin 8h | Dim. 8 juin 18h | n/d | 74,09 |
| <i>CTMA Vacancier</i> | 22 | CAN | Jeu. 12 juin 11h | Jeu. 12 juin 19h | 500 | 125,63 |
| <i>Maasdam</i> | 22 | HOL | Ven. 13 juin 8h | Ven. 13 juin 18h | 1627 | 219,21 |

*Pavillons: CAN: Canada, HOL: Hollande
Source: Administration portuaire de Québec

Compilation: L.Voyer

Tenir un journal de voyage, un jeu d'enfant!

MONTREAL — Les Guides de voyage Ulysse proposent un carnet de voyage destiné aux enfants de 6 à 10 ans, dans lequel ils sont invités à livrer leurs impressions de voyage, comme le font probablement leurs parents et, surtout, les grands explora-

teurs. Tout au long du journal, des pages «au jour au jour» permettent à l'enfant de noter ses souvenirs et les coordonnées des amis rencontrés ou coller ses plus belles photos. La fin du carnet comprend la section «mon bilan de vacances», qui

permet de classer les découvertes les plus importantes, les moments préférés et les plus drôles. La mise en pages encourage l'enfant à faire preuve de créativité. En vente dans les librairies et en ligne au prix de 14,95 \$. *La Presse*



NOUVEAU-BRUNSWICK

CHALET À CAP PELÉ BAIE DE SHÉDIAC :
À louer à la semaine, 2 ou 3 chambres, toutes équipées, BBQ, grand terrain privé, magnifique plage à 5 minutes à pied. À partir de 500\$. Disp. mi-juin à la fin septembre. Rés. : 418-739-5352, www.chaletslanature.com

QUÉBEC ET ENVIRONS

BELLES GRANDES MAISONS À LOUER :
Au pied du Mont-Sainte-Anne. De 3 à 32 ch., 2 à 15 s. de bain, 8 à 76 pers./maison. Golf, piscine, sentiers, chutes, etc.. 418 826-3331. Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet : www.chalets-village.com

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

AUBERGE DES CEVENNES : ☆☆☆
À l'Anse-Saint-Jean, 15 chambres au confort moderne, de longues galeries, une cuisine 3 étoiles au guide « Voir 2007 ». P.A.M. à partir de 60\$/p.p. 1-877-272-3180. www.auberge-des-cevennes.qc.ca

SAINT-ANTOINE-DE-TILLY

MANOIR DE TILLY 1786 : ☆☆☆☆
À 20 min de Québec. Ch. avec foyer, vue fleuve. Restaurant avec verrière. Centre santé. Forfait été : Les Misérables, théâtre d'été, musée des Beaux-Arts, jardins, golf, vélo. Promotion : Forfait Santé 149,50\$/pers. occ. dble. Souper musical samedi soir. Site exceptionnel pour célébration de mariage et réception de tous genres. www.manoirdetilly.com, 418 886-2407, 1 888 862-6647

Europe

EUROPE

BARCELONE, LONDRES, PARIS, PRAGUE, ROME, 3 JOURS ET + :
Toscane, Provence, Bretagne, Côte Amalfi et autres. Pouvant répondre à tous les besoins, du petit studio à la grande maison avec piscine. Sélection sans compromis, service rapide et professionnel. www.entre-amis.com 418-694-1143.

BRETAGNE

HÔTEL LA QUÉBÉCOISE : ☆☆☆
Julie, une vraie Québécoise, Olivier, un vrai Breton... En Bretagne, une alliance parfaite dans un cadre champêtre accueillant, à Dinan, tout près de Saint-Malo et du Mont-Saint-Michel. Visitez-nous sur www.hotellaquebecoise.com

Les étapes Santé

BEAUCE

RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :
L'expérience Relaxarium : bien plus que massages et autres soins corporels... une expérience sensorielle incomparable! Un confort enveloppant, chaud, délicieux. Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatik Club, salon de repos, thé, tisanes et fruits, aire de repas intime, vous permettent d'étirer votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits Santé avec hébergement à partir de 135\$/pers., occ. double. Au Georgesville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

SIGNIFICATION DES PLANS D'HÉBERGEMENT :
P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas;
P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit-déjeuner et un seul repas;
P.E. (plan européen), chambre seulement.

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS



CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE : ☆☆☆☆☆
Un petit paradis au bord du Saint-Laurent. Chambres de rêve avec foyer et salle de bain luxueuse. Cuisine gourmande et cave riche en grands crus. Piscine intérieure, sauna et soins détente au SPA. Venez célébrer le retour des beaux jours! 1-800-387-4431, www.lapinsonniere.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :
Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél. : 514 856-7787 ou 1-800-263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE unique

Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec
Offrez du temps en cadeau!
Optez pour nos cartes-cadeaux et gâtez vos proches.

CANTONS-DE-L'EST

AUBERGE RIPPLECOVE ET SPA : ☆☆☆☆☆
Récipiendaire du Grand Prix du tourisme 2008. Située aux abords du lac Massawippi, l'Auberge Ripplecove et Spa brille telle une pierre précieuse. Ses résidences opulentes d'un confort douillet, sa cuisine raffinée du terroir, son équipe serviable et sa riche histoire, constituent un ensemble séduisant qui fait de Ripplecove un lieu de villégiature d'exception. Tarifs à partir de 133\$/personne/nuit, occ. dble, incl. : le souper, le petit-déj. et service. Réservez et profitez d'un surclassement de chambre avec la mention de cette rubrique (selon disp.). www.ripplecove.com 1 800 668-4296

LES VICTORINES DU LAC :

☆☆☆☆
Dépaysement, ressourcement, enchantement et saveurs. Au bord du lac Mégantic. Voir forfaits sur Web : Massage, Équitation, Excursions Astrolab. Certificats-cadeaux disponibles. 1-866-494-6904, www.victorines.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES : ☆☆☆☆
Surplombant le Saint-Laurent, notre auberge vous propose de magnifiques chambres, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, lecteur DVD et vue sur le fleuve. Pour un séjour empreint de charme et de gourmandise. 1-800-386-3731 www.aubergedesfalaises.com

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

AUBERGE DES 21 (SPA) : ☆☆☆☆
Forfait Détente : 1 nuit, 1 souper table d'hôte, 1 petit-déj. et 1 massage 1 h SPA Parfum du Fjord à partir de 159\$ p.p., occ. dble. Venez vivre une expérience inoubliable et une découverte pour vos sens. 1-800-363-7298, www.aubergedes21.com

Activités plein air

PLEIN AIR NATURE

KARAVANIERS/DÉTOUR NATURE :
Trek/vélo/kayak/alpinisme, école de montagne. 70 circuits/40 pays. Bagages portés, 5 niveaux, camping/auberge : www.karavanners.com 1-877-477-0799 - Amérique du Nord/courts voyages (vélo/randonnée/canot/kayak) : www.detournature.com 514 271-6046. Aussi : voyages familles/scolaires/caritatifs/sur mesure.

VÉLO-RANDONNÉES

VÉLO QUÉBEC VOYAGES :
Virginie, Corse, Grand Canyon, Lac Champlain, Nouvelle-Écosse, Toscane, Autriche... Pour vos vacances de 3 à 15 jours, laissez-vous inspirer par nos voyages à vélo en formule tout confort. Soyez au rendez-vous du 15^e Grand Tour, du 2 au 8 août. Pour tout savoir sur nos 70 destinations : 514 521-8356, 1 800 567-8356, www.velo.qc.ca/voyages/

VOYAGES ET RANDONNÉES

VEZ MARCHER AVEC NOUS !
Depuis 27 ans, nous parcourons des sentiers à travers le monde : Maroc, Pérou, Gaspésie, Italie, Islande, Europe Centrale, Compostelle, Costa Rica, Cape Cod, Charlevoix... sportvac-pleinair.com 1-877-776-7882, poste 234.

Les étapes Ensoleillées

FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :
À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français sur semaine seulement de 8h à 17h. Tarif jour/sem./mois. À 1h de Disney World. 1-800-828-3251 www.motelcove.com

ÉTATS-UNIS

NEW YORK
MAISON D'HÉBERGEMENT :
95\$ occ. dble, simple 70\$, triple 115\$, auberge 25\$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Téléc. : 212-663-5000, 134, West 119 Street. www.nygiselebnb.com

VOYAGE EN AUTOCAR

VACANCES MÉRITÉES :
New York à tous les vendredis, 3 jours, 239\$ (occ. 4), incluant : déjeuners, tour de ville, Empire State, statue de la Liberté et toutes les visites. New York, 4 jours, fête du Travail, 29 août et Action de grâce, 10 octobre, 349\$ (occ. 4) (prix + f. ind. opc). Chicago, 5 jours, 479\$ (occ. 4), 27 juin, 25 juillet, 29 août, 10 octobre. CROISIÈRE accompagnée, 10 janvier 2009, Carnival Liberty, 1299\$ c.i. Pour toutes destinations : sud, Europe, croisières, Afrique, Niagara, Gaspésie, etc. Spéciaux dernière minute. Bienvenue aux groupes et associations. Francine Rose, 3174, ch. Ste-Foy, Québec. 650-5597, sans frais : 1 877 650-5597 froseica@yahoo.ca, www.vacancesmeritees.com (permis du Québec)



VIVRE DANS LES ROCHERS

À l'époque byzantine, des dizaines de chapelles, monastères, et mêmes des villes entières ont été creusées dans la couche de cendre volcanique solidifiée qui recouvre la Cappadoce, région de Turquie. Les religieuses qui habitaient ce monastère troglodytique utilisaient des échelles en corde qu'on pouvait facilement retirer pour se protéger des envahisseurs. — PHOTO DONALD CARTER



→ Le drapeau du Vietnam a été adopté en novembre 1955, après la fin du règne des Français sur le pays. Seul le Vietnam du Nord, pays communiste, avait ce drapeau. Le drapeau est devenu celui du Sud en 1976, après la victoire des Nord-Vietnamiens et le départ des Américains. Le pays unifié porte maintenant le nom de République socialiste du Vietnam. Le rouge du drapeau symbolise le sang répandu dans la lutte pour l'indépendance. L'étoile représente l'unité du Vietnam et les pointes de l'étoile évoquent les travailleurs, les paysans, les soldats, les intellectuels et les jeunes œuvrant ensemble pour construire le socialisme. Le Vietnam, la Chine, la Corée du Nord et Cuba sont les seuls pays communistes restant dans le monde. *Louise Lemieux*

1803259

porter

Évitez la circulation: rapprochez votre aéroport.

Porter est la seule compagnie aérienne à vous offrir des vols de l'aéroport du centre-ville de Toronto. Débutant le 27 juin, prenez notre vol quotidien entre Québec et Toronto à partir de 79\$*.



Réservez en ligne, appelez le 1-888-619-8622 ou contactez votre agent de voyage.

* Réservez avant le 11 juin 2008 pour vos trajets avant le 2 septembre 2008. Achat requis 7 jours à l'avance. Le trajet aller simple en classe Fixe n'inclut pas les taxes, frais et surcharges. Des frais additionnels de carburant s'appliquent pour chaque aller simple: Toronto et Halifax 30\$. Les sièges offerts à ce tarif sont en quantité limitée et peuvent ne pas être disponibles sur tous les vols. Valable pour les nouvelles réservations seulement.

www.flyporter.com